

[Post bellum Actiacum Cassius Parmensis, (qui in exercitu M. Antonii fuerat)]

Athenas confugit. Ibi vix animum sollicitum somno dederat, cum repente

apparuit ei species horrenda. Existimavit ad se venire hominem ingentis

magnitudinis et facie squalida, similem effigiei mortui. Quem simul aspexit

Cassius, timorem concepit, nomenque eius audire cupivit. Respondit ille se

esse Orcum. Tum terror Cassium concussit et e somno eum excitavit. Cassius

servos in clamavit et de homine eos interrogavit. Illi neminem viderant. Cassius

iterum se somno dedit eandemque speciem somniavit. Paucis post diebus res

ipsa fidem somni confirmavit. Nam Octavianus supplicio capitis eum adfecit.

Μετάρραση

Μετά τη ναυμαχία στο Άκτιο ο Κάσσιος από την Πάρμα, ο οποίος είχε υπηρετήσει στο στρατό του Μάρκου Αντωνίου, κατέφυγε στην Αθήνα. Εκεί μόλις είχε παραδώσει την ταραγμένη ψυχή του στον ύπνο, όταν ξαφνικά του εμφανίστηκε ένα φρικτό θέαμα. Νόμισε ότι ερχόταν προς το μέρος του ένας άνθρωπος με τεράστιο μέγεθος και βρώμικο πρόσωπο, όμοιος με είδωλο νεκρού. Μόλις τον είδε ο Κάσσιος, Πλαούτωνας. Τότε ο τρόμος συντάραξε τον Κάσσιο και τον σήκωσε από τον ύπνο. Ο Κάσσιος φώναξε τους δούλους και τους πόρτες για δούτερη φορά στον ύπνο και ονειρεύτηκε το ίδιο θέαμα. Άλλες μέρες αργότερα η ίδια η πραγματικότητα επιβεβαίωσε την αξιοπιστία του ονείρου. Ο Οκταβιανός δηλαδή του επέβαλε τη θανατική ποινή.